

Heinrich Heine,
Fraŭlino ĉe la maro staris

tradukita de Kálmán Kalocsay

Fraŭlino ĉe la maro staris
kaj ĝemis kun sopiro,
kortuŝon tiel grandan faris
al ŝi la sunsubiro.

Fraŭlin', gajjĝu senbedaŭre,
vin olda scen' katenas:
la sun' foriras ĉi-antaŭe,
postdorse ĝi revenas.

*Traduko de la Germana poemo "Das Fräulein stand am Meere" de HEINRICH HEINE (*1797-12-13 – †1856-02-17) en Esperanton de KÁLMÁN KALOCSAY (Kalmano Kaloĉajo, *1911 – †1976).*

Arg-471-1078 (2010-05-22 11:49:29)